

Wallace Academic Editing

Cabannes, Y., (2020) **參與式預算對適應與緩解氣候變遷的貢獻。世界各地當前的在地實踐與現場實踐經驗。** 巴塞隆納：IOPD；巴塞隆納：UCLG；達卡：Enda ECOPOP；巴黎：FMDV；蘇拉加達：Kota Kita Foundation；倫敦：UCL/DPU

## 摘要

本報告是基於參與式預算（participatory budgeting, PB）對氣候變遷之適應及貢獻的國際會議，同時也引用了來自不同大洲的 15 個與會城市與地區的 PB 計畫。該報告的首要目標是描述並了解 PB 的現況，探討 PB 對氣候變遷的適應與減緩有多大貢獻、如何達成此一目標以及 PB 行動者所面對的挑戰。本報告評估了這些貢獻的性質與重要性：這些貢獻是否微不足道？每年執行了多少個計畫？這些計畫的成本是多少，成本又從何而來？本報告也強調了行動者為將 PB 納入氣候變遷之適應與減緩工作而引入的眾多創新。最後，本報告針對未來的探討提出問題，倡導了與氣候有關的 PB，促進人們意識到 PB 龐大但尚未獲充分利用的潛力，以協助應對氣候變遷對數百萬人生活產生的巨大影響。

## 執行摘要

本報告是基於有關 PB 對適應與緩解氣候變遷之貢獻的兩次國際會議摘要、交流與投稿：2019 年 12 月在墨西哥舉辦的參與式民主國際觀察組織（International Observatory on Participatory Democracy, IOPD）會議，及 2020 於阿布達比舉辦的世界城市論壇（World Urban Forum）。該報告也引用來自各大洲 15 個參與城市與地區<sup>1</sup>的氣候敏感 PB 計畫，這些計畫主動紀錄了各城市與地區的進行中經驗。

如**第一節**所述，第一個目標是為了描述並了解 PB 領域中的實際現況，反思 PB 對氣候變遷之適應與減緩有多大的貢獻，如何達成此一目標及 PB 行動者目前所面對的挑戰。第二個目標是評估這些貢獻的性質與重要性：這些貢獻是否微不足道？每年執行多少項計畫？計畫的成本有多少？資源從何而來？它們實際上解決或旨在解決氣候變遷的哪些影響？本報告也旨在強調地方、區域與國家行動者為了將 PB 納入氣候適應與減緩工作而進行的創新。本報告的最終目標是倡導與氣候相關的 PB 預算編列，促使人們更加意識到 PB 龐大但尚未獲充分利用的潛力，以協助減輕氣候變遷對數百萬人民生活的巨大影響。

**第二節**簡要介紹了 15 個參考案例及其意義，從其規模、類型、位置及各案例在時間上的分布等面向切入。其中區分了對氣候變遷敏感的各類型 PB：儘管近來出現了主題式或部門別的 PB，例如生態市民 PB 或城市級永續發展 PB，區域或基於地點的 PB 依舊是最多的。在考慮氣候變遷時，出現了三種基於行動者與主題式 PB 的案例，以及新一代的創新性：學校的綠色 PB、應

---

<sup>1</sup> 葡萄牙阿格達；俄羅斯斯塔夫羅波爾地區共和國【邊疆區】阿爾茲及爾區；俄羅斯巴什科托斯坦共和國；法國新亞奎丹大區波爾多；葡萄牙塞爾韋拉－西班牙托米尼奧歐洲城際列車；厄瓜多昆卡；達卡達利福特（Dalifort – Foirail）；剛果民主共和國 Luhwindja 公社／酋邦；法國梅斯；西班牙塞古拉河畔莫利納；台灣／中華民國新北市；莫三比克彭巴；墨西哥聖佩德羅加爾薩加西亞；印度尼西亞三寶壟市；喀麥隆共和國雅溫德自治市 1。

對氣候變遷的青年 PB 及由私營公司及其員工參與的節能 PB。最後一種 PB 是基於空間與行動者的 PB，聚焦於貧困、移民與環境危害程度最高的偏鄉地區。

**第三節**總結評論了 15 個城市或省所面臨的氣候變遷改變上最顯著的影響，及知覺到的易感性。結論顯示，不同的案例中，大多數城市所面臨的並非單一的影響，而是多種作用的組合。由大雨及海平面與河川平面升高所引起的洪水最為常見，其次是野火、熱島、熱浪與颱風。這樣的結果傾向於表明對氣候敏感的 PB 並非是偶然的產物，亦非是因應國際優先事項與議程而在不同地區出現的。驅動這類 PB 的是解決氣候變遷具體影響的需求，及解決氣候變遷對當地社區、環境的巨大且通常多重的影響的需求。

**第四節**檢視了市民優先重視的計畫，提供了大約 4,400 份由 PB 資助的計畫審查結果，著重於對氣候變遷適應與緩解有影響的已認可 PB 計畫數量、計畫的預估價值、佔所有已認可 PB 計畫之數量與價值百分比，以及實際實施的百分比。結論發現，在數據可以整併的十個城市中，市民在兩年間平均核准了 900 多個總價值近 2200 萬美元的氣候變遷適應與緩解計畫。這清楚地表明了 PB 在近年來為應對氣候變遷影響所做出的顯著貢獻。考慮到相關的城市既非特別富裕也不是特別大的城市時，這一貢獻就更為顯著。

**第五節**強調了一些按照四個主要面向所整合的創新：參與式、財務性、規範性／制度性、空間性創新。

*參與性創新*：組織化社區倡議變革的關鍵作用，也是 PB 工作人員在參與過程中關鍵時刻之關鍵角色；不同類型的中介者作為地方政府與市民間的接口之重要性；將權力轉讓給市民的正向影響。

*財務性創新*：透過 PB 產生不同程度的財務貢獻（從相當有限到非常高），為更多氣候相關的 PB 計畫調動與補充資源的多種方式。某些城市以創意方式解決了由誰來負擔維護與運行／營運成本的複雜問題。

*與PB設計及架構有關的規範性／制度性創新*：有影響力的氣候PB是更為廣泛的創新性氣候變遷策略、政策、計畫的一部分。此外，PB是「參與」及「應對氣候變遷的行動」這兩個系統間的有效橋梁，許多城市皆將其考慮在內，而其他城市則採取積極措施將氣候變遷納入PB的主流。

*空間維度創新*：厄瓜多的昆卡為 PB 資源的空間分配引入了創新的氣候正義指標。

**第六節**探討了未來的挑戰，承認迄今為止，目前大多數國際組織很少關注 PB 可以為應對氣候變遷之影響所做出的潛在貢獻。本報告主張，承認對氣候變遷敏感的 PB 具有廣大潛力並提供大量支持，將使上述組織受益。同時，本報告也建議大幅增加多邊與雙邊機構及國際非政府組織對不同 PB 相關活動的支持。此外，本報告也探討如何處理與氣候變遷相關但未中選的多項 PB 計畫。這些計畫是應對當前與未來挑戰的重要資源。

考慮到許多發展程度最低的國家所產生的溫室氣體排放量最少，但也最容易受到氣候變遷的影響，因此我們倡導氣候正義的團結 PB (*Solidarity PBs for Climate Justice*)。